

29. Nitori ki awɔn oni-tirà le mɔ pe awɔn kò ni agbara lori kinikan ninu òreajulɔ Qlɔhun, atipe ɔla na wa ni ɔwɔ Qlɔhun. A ma fifun ɛniti O ba fɛ atipe Qlɔhun ni Olòre ajulɔ ti o tobi.

(58) *Suratul Mujādalah*

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aipe,  
Aɣakɛ ɔrun.*

1. Dajudaju Qlɔhun ti gbɔ ɔrɔ (obirin) eyiti on ba ɛ ɛ ariyanjiyan nipa ɔkɔ rɛ o si nke ibosi lɔ si ɔdɔ Qlɔhun; atipe Qlɔhun si ngbɔ tamiorɔmi ɛnyin mejɛji. Dajudaju Qlɔhun ni Olugbɔrɔ, Ariran

2. Awɔn ɛniti nwɔn fi ɛhin (iyawo wɔn) we ti iya wɔn ninu nyin, nwɔn ki iɛe iya wɔn, kò si ɛniti o jɛ iya wɔn ju eyiti o bi wɔn lɔ, dajudaju nwɔn sɔ ohun ti ɔkàn kò ninu ɔrɔ ati irɔ atipe dajudaju Qlɔhun jɛ Alamojukuro, Alaforiji.

3. Atipe awɔn ɛniti nwɔn fi ɛhin awɔn iyawo wɔn we ti iya wɔn, lɛhinna ti nwɔn wa nfe ɛeri nipa ohun ti nwɔn ti sɔ, nigbana nwɔn yio sɔ ɛru kan di ominira ɛiwaju ki nwɔn to le fɔwɔkan ara wɔn. Awɔnyi ni a ɛe kilɔkilɔ nipa rɛ fun yin, Qlɔhun jɛ ɛniti O mɔ nipa ohun ti ɛnyin nse niɛe.

إِنَّمَا يَعْلَمُ أَهْلَ الْكِتَابِ أَلَّا يَقْدِرُونَ  
عَلَى شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ  
يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٥٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي  
إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ مَخَاوِرُكُمْ إِنَّ اللَّهَ  
سَمِيعٌ نَصِيرٌ ﴿٥٩﴾

الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنكُم مَّن نَّبَأَتْ بَهُمْ مَا هِيَ  
أُمَّهَتُهُمْ إِنَّمَا هُنَّ أُمَّهَاتُهُمْ أَلَا أَلَيْسَ لَدُنْهُمُ  
وَأَلَيْسَ لِقَوْلِهِمْ قَوْلٌ مِّنْ لَّدُنْكُمْ أَكْثَرُ  
وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ عَفُوفٌ ﴿٦٠﴾

وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنكُم مَّن نَّبَأَتْ بَهُمْ مَا هِيَ  
أُمَّهَاتُهُمْ قَوْلٌ مِّنْ لَّدُنْكُمْ أَكْثَرُ نَوْعًا  
يَدْعُوهُ وَاللَّهُ يَعْمَلُونَ خَيْرٌ ﴿٦١﴾

4. Nigbana ɛniti kò ba ri (ɛru) ki o gba āwẹ̀ oṣu meji ni tẹ̀lẹ̀-tẹ̀lẹ̀ ara wọ̀n ṣiwaju ki n wọ̀n to le fọwọkan ara wọ̀n. Nigbana ɛniti kò ba ni agbara (āwẹ̀) ki o bọ ọgọta talaka. Eyi jẹ bẹ ki ẹle ni igbagbọ ododo si Ọlọhun ati Ojiṣẹ Rẹ. Eyi ni awọn ẹnu āla ti Ọlọhun. Iyà ẹlẹta-elero mbẹ fun awọn alaigbagbọ.

5. Dajudaju awọn ɛniti n wọ̀n tako ọrọ Ọlọhun ati Ojiṣẹ Rẹ a o yẹpẹrẹ wọ̀n gẹgẹbi a ti yẹpẹrẹ awọn ɛniti o ti ṣiwaju wọ̀n; dajudaju A sọ awọn àmi ti o han kalẹ. Iyà tẹni-tẹni mbẹ fun awọn alaigbagbọ.

6. Ni ọjọ ti Ọlọhun yio gbe gbogbo wọ̀n dide, nigbana yio fun wọ̀n niro nipa ohun ti wọ̀n ti ṣe niṣẹ. Ọlọhun ti kọ ọ silẹ awọn si ti gbagbe. Ọlọhun ni Olujẹri lori gbogbo nkan.

7. Irẹ kò ha mọ ni pe dajudaju Ọlọhun lo mọ ohun ti o wa ninu awọn sanma ati ilẹ? Kosi ọrọ ikọkọ kan ti n wọ̀n yio jẹ mẹta (sọ) ayafi ki On (Ọlọhun) ṣe ikerin wọ̀n, n wọ̀n kò si ni jẹ marun bikòṣe pe ki On (Ọlọhun) ṣe ikẹfa wọ̀n, n wọ̀n kò si ni kere ju eyi lọ, n wọ̀n kò si ni pọ ju bẹ lọ ayafi ki On wa pẹlu wọ̀n nibi yiwu ti n wọ̀n le ma bẹ; lẹhinna On yio fun wọ̀n niro nipa ohun ti n wọ̀n ṣe niṣẹ ni ọjọ ajinde. Dajudaju Ọlọhun ni Onimimọ nipa gbogbo nkan.

فَمَنْ لَمْ يُحِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَآتَا فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَاطْعَامُ سِتِّينَ مِسْكِيْنًا ذَلِكَ لِمَنْ تَوَمَّنَا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۗ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّوْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُنُوْا كَمَا كُنْتُمُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ وَفَدَأَنزَلْنَا إِلَيْكَ الْبَيِّنَاتِ وَالْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٧﴾

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيْعًا فَيُنْشِرُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا ۗ أَحْصَاهُ اللَّهُ وَسُوْهُ ۗ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٨﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكْفُرُوْنَ مِنْ خَيْرٍ ثَلَاثَةٌ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا حَسْبُ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا آدَمِيٌّ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرُ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ إِنْ مَا كَانُوا يُمَيَّنُّهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْيَوْمِ ۗ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٩﴾

8. Irẹ̀ kò wòyẹ̀ si awọ̀n ẹ̀niti a kọ̀ fun nibi ọ̀rọ̀ ikòkọ̀ lẹ̀hinna ti nwọ̀n tun pada si ohun ti a kọ̀ fun wọ̀n, atipe nwọ̀n ba ara wọ̀n sọ ọ̀rọ̀ ikòkọ̀ pẹ̀lu ẹ̀şẹ̀ ati iditẹ̀ siraẹ̀ni ati lati şẹ̀ Ojişẹ̀. Atipe nigbati nwọ̀n ba de ọ̀dọ̀ rẹ̀ nwọ̀n o ki ọ̀ ni kiki ti Ọ̀lọ̀hun kò fi ki ọ̀, nwọ̀n si nsọ̀ ninu ẹ̀mi wọ̀n pe: Kini o şẹ̀ ti Ọ̀lọ̀hun kò jẹ̀ wa niya nitori ohun ti a nsọ̀? Jahannama yio to wọ̀n; nwọ̀n o jo ninu rẹ̀ o si buru ni ipadasi.

9. Ẹ̀nyin ẹ̀niti ẹ̀ gbagbọ̀ ni ododo, nigbati ẹ̀ o ba ba ara nyin sọ̀rọ̀ ikòkọ̀, nigbana ki ẹ̀ ma şẹ̀ sọ ọ̀rọ̀ ikòkọ̀ nipa ẹ̀şẹ̀ ati iditẹ̀ siraẹ̀ni ati lati yapa si Ojişẹ̀ na ki ẹ̀ si ba ara nyin sọ ọ̀rọ̀ ikòkọ̀ pẹ̀lu niti rere, ati ki ẹ̀ paiya. Ki ẹ̀ bẹ̀ru Ọ̀lọ̀hun Ẹ̀niti a o ko nyin jọ si ọ̀dọ̀ Rẹ̀.

10. Ọ̀rọ̀ ikòkọ̀ ki işẹ̀ nkankan ju ọ̀rọ̀ ẹ̀şu lọ̀ ki o le fi ba awọ̀n ẹ̀niti o gbagbọ̀ lododo ninu jẹ̀, atipe kò le şẹ̀ ipalara kankan fun wọ̀n ayafi bi Ọ̀lọ̀hun ba fẹ̀. Ki awọ̀n onigbagbọ̀ ododo gbe ọ̀kàn le Ọ̀lọ̀hun.

11. Ẹ̀nyin ẹ̀niti ẹ̀ gbagbọ̀ lododo, nigbati nwọ̀n ba sọ fun nyin pe ki ẹ̀ gba ara nyin laye ninu ibujoko, nigbana ki ẹ̀ gba ara nyin laye. Ọ̀lọ̀hun yio fi aye gba ẹ̀nyin na. Atipe nigbati nwọ̀n ba sọ pe: Ẹ̀ dide, ki ẹ̀nyin na si dide. Ọ̀lọ̀hun yio si şẹ̀ agbega ati iyi fun awọ̀n

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ هُوَ أَعْيَنَ النَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعودُونَ لِمَا هُمْ  
عَندهُ وَيَنْتَحِرُونَ بِالْآثِمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ  
الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءَ وَكَ حَيْوِكَ يَمَّا تَرْجِيكَ بِهِ اللَّهُ  
وَيَقُولُونَ فِي أَنفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ يَمَّا نَقُولُ  
حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصَلُّونَهَا فَيَمُتُونَ الْمَصِيرَ ﴿٨﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَنَجَّيْتُمْ فَلَا تَنَلَّجُوا بِالْآثِمِ  
وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَتَنَجَّجُوا بِالرِّوَالِقُوئِي  
وَأَتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾

إِنَّمَا النَّجْوَىٰ مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزُمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا  
وَلَيْسَ بِضَارٍّ لَهُمْ شَيْئًا إِلَّا يَؤِذُنَ اللَّهُ وَعَلَى اللَّهِ  
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذْ أُقِيلَ لَكُمْ فَنَسَّحُوا  
فِي الْمَجَالِسِ فَانْسَحُوا فَنَسَّحَ اللَّهُ لَكُمْ  
وَإِذْ أُقِيلَ أَنْتُمْ وَأَفَانْتُمْ وَأَفَرَفَعَ اللَّهُ الَّذِينَ  
ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ  
وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

ɛniti nwɔn gbagbɔ lododo ninu nyin, ati awɔn ɛniti a fun ni mimò, atipe Ɔlɔhun lo mɔ ju nipa ohun ti ɛ nɛ.

12. ɛnyin ɛniti ɛ gbagbɔ lododo, nigbati ɛ ba fɛ ba Ojiɛ na sɔrɔ aɕiri pɔ, ki ɛnyin fi ɔrɛ tita ɕiwaju ɔrɔ aɕiri nyin. Iyɛn jɛ òre fun nyin ati afòmò. ɕugbɔn ti ɛnyin kò ba ri, nigbana dajudaju Ɔlɔhun ni Alaforiji, Onikɛ.

13. ɛnyin ha le ma bɛru lati ta ɔrɛ ɕiwaju wiwa amɔran nyin bi? Nigbati ɛnyin ko ba sile se bɛɛ, ti Ɔlɔhun si gba ironupiwada (ti o mojukuro fun) yin nigbana ki ɛ mã kirun ki ɛ si mã yan sàkã ki ɛ si tɛle Ɔlɔhun ati Ojiɛ Rɛ. Atipe Ɔlɔhun ni Oni-mimò. nipa ohun ti ɛ nɛ.

14. Irɛ kò wò awɔn ɛniti nwɔn mu awɔn ɛniti Ɔlɔhun binu si lɔrɛ? Nwɔn kò si ninu nyin, nwɔn kò si si ninu awɔn tɔhun, nwɔn a si ma bura eke, nwɔn si mɔ (pe awɔn npurɔ).

15. Ɔlɔhun ti pa lese de wɔn iyà ti o le koko. Dajudaju nkan buru ni nwɔn ɕe niɕ.

16. Nwɔn fi ara bibu wɔn ɕe ãbo, nwɔn si nɕ awɔn enia lori kuro loju ɔna Ɔlɔhun; nitorina iyà tɛni-tɛni mbɛ fun wɔn.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نَجَّيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِ مُؤَيَّنَ بِيَدَيْ  
مَجْرُوكِكُمْ صَدَقَةٌ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرٌ ءِإِنْ لَمْ تَجِدُوا  
فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

ءَأَشْفَقْتُمْ ءَنْ تُقَدِّمُوا بِيَدِي مَجْرُوكِكُمْ صَدَقَتٌ  
فَإِذْ لَمْ تَرَ تَقْعَلُوا وَتَأَبَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ  
وَءَاتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ءَلَلَّهُ  
خَيْرٌ لِّمَآ تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾

﴿١٤﴾ الرَّسُولَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ  
مَآ هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكُذْبِ  
وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

ءَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ءِإِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوا  
يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

ءَاتَّخَذُوا ءَأْيَمَتَهُمْ حُنَّةً فَصَدَّوْا عَن سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ  
عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٦﴾

17. Qrò (owó) wọn ati awọn omọ wọn kò le rò wọn lórò kan lódò Qlòhun. Awọn elewonyi ero ina ni wọn; nwọn yio şe gbere sinu rẹ.

18. Ni oṣo ti Qlòhun yio gbe wọn dide patapata, nwọn yio si mã bura fun U gẹgẹbi nwọn ti mbura fun nyin, nwọn o ro pe awọn nşe nkan kan pataki ni. Tẹti ki o gbọ, dajudaju opurọ ni wọn.

19. Èşu jòba le wọn lori o mu wọn gbagbe iranti Qlòhun. Awọn wõnni ni ijọ èşu. Bẹni ijọ èşu ni awọn ti o şòfò.

20. Dajudaju awọn ti nwọn yapa Qlòhun ati Ojişe Rẹ, awọn elewõnni mbẹ ninu awọn enia yepere.

21. Qlòhun ti kọ o silẹ pe: Dajudaju emi ati awọn ojişe Mi ni yio bori. Dajudaju Qlòhun ni Alagbara, Olubori.

22. Irẹ kò ni ri awọn enia kan ti nwọn gba Qlòhun gbọ lododo ati oṣo igbẹhin ti nwọn yio ni ifẹ si eniti o tako Qlòhun ati Ojişe Rẹ bi o fẹ bi awọn jẹ awọn baba wọn tabi awọn omọ wọn tabi awọn arakunrin wọn tabi awọn ibatan wọn. Awọn wõnni ni Qlòhun ti fi igbagbọ rinlẹ si okàn wọn, awọn na ni Qlòhun fi emi-iye kan lati oḍo

لَنْ نُنْفِقَهُمْ أَموالَهُمْ وَلَا نُؤْتِدُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٥٧﴾

يَوْمَ يَبْعَهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكَ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿٥٨﴾

أَسْتَحْوِذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنْسَهُمْ ذَكَرَ اللَّهُ أُولَئِكَ حِزْبَ الشَّيْطَانِ الْإِنِ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٥٩﴾

إِنِ الَّذِينَ يُحَادَثُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ فِي الْأَذَلِّينَ ﴿٦٠﴾

كَتَبَ اللَّهُ لَأَعْلَبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي إِنِ كُنتُمْ قَوْمٍ عَارِفِينَ ﴿٦١﴾

لَا يَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ

Rẹ ranlọwọ,yio mu wọn wọ inu oḡba idẹra ti awọn odo yio ma şan labẹ wọn. Ibe ni nwọn yio şe gbere si. Qlọhun yonu si wọn, awọn na dunnu si Qlọhun. Awọnyi ni ijọ ti Qlọhun. Dajudaju ijọ ti Qlọhun ni yio jere.

(59) *Suratul - Haşri*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye, Aşake ọrun.*

1. Gbogbo nkan ti o wa ni sanma ati ilẹ nşe afomọ fun Qlọhun ni, atipe On ni Alagbara, Qlọḡbon.

2. On ni Ẹniti O mu awọn alaigbagbọ ti o wa larin awọn onitirà kuro ni awọn ile wọn ni lilé jade (Haşri) akọkọ. Ẹ kò ro pe nwọn yio jade atipe nwọn nro pe awọn ile olodi wọn yio dābo bọ wọn lọḡ Qlọhun. Şugḡon Qlọhun wa ba wọn lati ibiti nwọn kò ro, O si ju ibẹru sinu ọkàn wọn, nwọn nfi ọwọ wọn wo awọn ile wọn ati ọwọ awọn olugbagbọ ododo. Nitorina ẹ woye, ẹnyin ti ẹ ni iriran.

3. Atipe ti kò ba şe pe Qlọhun paşe lilé jade lori wọn ni, dajudaju On iba jẹ wọn niyà ni aiye ati pe ni ọrun iyà ina wa fun wọn.

أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ  
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٥٩﴾

هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكُتَيْبِ  
مِنْ دِينِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا  
وَوَدَّوْنَا أَن نَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنْ اللَّهِ  
فَأَنزَلْنَاهُمْ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْسِبُوا وَقَذَفَ  
فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرَجُونَ بِيَوْمِهِمْ بِأَيِّدِهِمْ  
وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ﴿٦٠﴾

وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَآءَ لَعَذَّبْنَاهُمْ  
فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ النَّارِ ﴿٦١﴾